

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA İŞGÜCÜNÜN KARŞILIKLI
İSTİHDAMINA DAİR ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra Taraflar olarak anılacaktır), işgücü göçünü, özellikle iki ülke arasındaki işgücü değişimini düzenlemek, mevcut dostluk ve kardeşlik ilişkilerini güçlendirmek, işbirliğini ve ortaklığı desteklemek, ekonominin gelişimine katkı sağlamak amacıyla aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

Madde 1

1.1. Bu Anlaşma herhangi bir sektör kısıtlaması olmaksızın bir Taraf ülkede ücretli çalışacak diğer Taraf ülkenin vatandaşlarını kapsar.

Madde 2

2.1. Bu Anlaşmada geçen:

2.1.1. İşçi –Taraflardan birinde ücretli çalışan diğer Taraf ülkenin vatandaşı olan göçmen işçiyi;

2.1.2. Çalışma izni – Taraf ülkede ücretli çalışma için Tarafların mevzuatı ile belirlenmiş şekilde verilen izni;

ifade eder.

Madde 3

3.1. Bu Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu olan yetkili merciler aşağıda belirtilmiştir:

3.1.1. Türkiye Cumhuriyeti tarafından: Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı, İçişleri Bakanlığı, Dışişleri Bakanlığı, Türkiye İş Kurumu;

3.1.2. Azerbaycan Cumhuriyeti tarafından: Çalışma ve Halkın Sosyal Koruması Bakanlığı, Dışişleri Bakanlığı, Devlet Göç Hizmeti.

Madde 4

4.1. Taraf ülke vatandaşlarının diğer Taraf ülkeye girişi, ülkede ikameti ve çalışması ile ülkeden çıkışı bu Anlaşmanın hükümlerine aykırı olmamak kaydıyla Tarafların mevzuatına uygun olarak gerçekleştirilir.

4.2. Taraflar alışanların karşılaştıkları veya karşılaşabilecekleri sorunların özölmesi için bilgi teatisinde bulunur, yetkileri dahilinde gerekli yardımın yapılması amacıyla gerekli önlemleri alır.

4.3. Bu Anlaşmanın hükümleri, Taraf ölkelerin vatandaşlarını, çalıştıkları Taraf ölkenin kanunlarına uyma sorumluluğundan muaf tutmayacaktır.

Madde 5

5.1. Çalışma izninin alınması için talep edilen evraklar işveren tarafından yetkili makamlara sunulur.

5.2. Türkiye Cumhuriyeti bakımından; çalışma izinleri işveren ile işçi arasında yapılan iş sözleşmesi dikkate alınarak verilir.

Azerbaycan Cumhuriyeti bakımından; İşveren ile işçi arasındaki iş sözleşmesi çalışma izni esas alınarak ve çalışma izni süresini geçmeyecek şekilde yapılır.

5.3. Çalışma izni ilk başvuruda bir yıl süreliğine verilir. Daha sonraki uzatma taleplerinde bu izinler her defasında bir yıldan az olmamak üzere uzatılır. Bununla birlikte, işverenin daha az süreli çalışma izni talebi de dikkate alınır.

5.4. İşçiye, alışma izni süresince oturma izni verilir.

5.5. İş ve/veya çalışma izni esasında oturma izinleri 1 ay içinde verilir.

5.6. Taraf ölkenin ilgili mevzuatında öngörölen süre kadar geçici oturduktan sonra o ölkenin mevzuatı ile belirlenmiş şekilde işçiye süresiz ikamet izni verilebilir.

5.7. Bu maddenin 1-6'ncı fıkralarının hükümleri Tarafların mevzuatı ile çalışma izni alınması talep edilmeyen kişilere uygulanmaz.

Madde 6

6.1. Bir Taraf ölkenin, diğeri Taraf ölkede vatandaşlarını ulusal güvenlik, kamu düzeni veya kamu sağığı gerekçeleriyle ulusal kanunları uyarınca ölkeye girişini yasaklama ve sınır dışı etme hakkı saklıdır.

6.2. Gidilen Taraf ölkenin mevzuatı ile belirlenmiş çalışma ve ikamet kurallarının ihlal edildiğı durumlarda Taraflar, alışma iznine zamanından önce son verebilir ve işçinin diğeri Tarafa geri dönmesini talep edebilir. Bu durumlarda işçi hakkında ve geri gönderilme nedenlerine ilişkin bilgiler diğeri Tarafın o ölkedeki diplomatik temsilciliğine bildirilir.

Madde 7

7.1. Bu Anlaşmanın yorumlanmasında ve uygulanmasında ortaya çıkabilecek sorunları çözüme kavuşturmak amacıyla her iki Tarafın yetkili makamlarından oluşan bir komisyon kurulur. Komisyon Tarafların uygun gördüğü yer ve tarihte toplanır.

Madde 8

8.1. Tarafların karşılıklı mutabakatıyla bu Anlaşmada, onun ayrılmaz parçası olan ve bu Anlaşmanın 9. maddesinde belirlenen şekilde yürürlüğe giren ek protokoller ile değişiklikler yapılabilir.

Madde 9

9.1. Bu Anlaşma, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girer.

9.2. Bu Anlaşmanın geçerlilik süresi bir yıl olup, Taraflardan biri Anlaşma süresinin bitiminden en az üç (3) ay önce diğer Tarafa yazılı fesih bildiriminde bulunmadıkça Anlaşmanın geçerlilik süresi kendiliğinden birer yıllık sürelerle uzar.

9.3. Bu Anlaşmanın feshi halinde, Anlaşmanın yürürlükte bulunduğu sırada düzenlenen çalışma izni ve çalışma iznine bağlı olarak verilen ikamet izinleri, sözkonusu izinlerin sürelerinin sona ermesine kadar geçerli olacaktır.

Madde 10

10.1. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte Taraf ülkelerde çalışma izniyle mevcut ücretli çalışanlar, bu Anlaşma hükümlerinden karşılıklı ve eşit olarak yararlanırlar.

Madde 11

11.1. Bu Anlaşma, bütün nüshalar eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe ve Azerbaycan dilinde iki asıl nüsha olarak 13 Kasım 2013 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

**Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**



Faruk ÇELİK

**Çalışma ve Sosyal
Güvenlik Bakanı**

**Azerbaycan Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**



Selim MÜSLİMOV

**Çalışma ve Halkın
Sosyal Koruması Bakanı**